

**Codex der Ausschreibung:**

AOV/SUA-SF 002/2020

LIEFERUNG VON FAHRZEUGEN UND
GERÄTEN FÜR DIE
STRASSENINSTANDHALTUNG

13 LOSE

Codice gara:

AOV/SUA-SF 002/2020

FORNITURA DI VEICOLI E
ATTREZZATURE PER LA MANUTENZIONE
STRADALE

13 LOTTI

Erläuterung Nr. 19

LOS 1 und 2

Chiarimento n. 19

LOTTO 1 e 2

Frage Nr. 1:**Los 1 und 2:**

Es werden die hydraulischen hinteren Stoßdämpfer anstatt der mechanischen betrachtet

Antwort Nr. 1:

Nein, es sind nur die mechanischen Stoßdämpfer angefragt

Frage Nr. 2:

Es wird angefragt, ob die Kraftübertragung des Motors unbedingt mechanisch ausschaltbar sein.

Bei unseren Fahrzeugen würde die Möglichkeit vorgesehen von Anfang an hydraulische Teile für den Winterdienst zu montieren, welche sich in der Anlage befinden, um in Erfahrung zu bringen, ob diese geeignet sind.

Antwort Nr. 2:

Die Anfrage ist unklar sodass diese erneut formuliert werden sollte, wenn Sie galuben. Auf jeden Fall wird darauf hingewiesen, dass 2 Kraftübertragungsanschlüsse vorhanden sein müssen und nämlich eine beim Getriebe und eine

Quesito n. 1 :

Lotto 1 e 2:

sono contemplati sistemi di sospensioni posteriori pneumatiche anziché meccaniche

Risposta n. 1:

No, sono richieste esclusivamente sospensioni meccaniche.

Quesito n. 2:

Chiediamo se le prese di forza al motore devono assolutamente essere meccanicamente disinseribili.

I nostri veicoli prevederebbero la possibilità di montare fin dall'origine degli impianti idraulici dedicati ai servizi invernali, di cui alleghiamo descrizione al fine di sapere se sono da voi considerati idonei.

Risposta n. 2:

Il quesito non ci risulta chiaro. Si chiede di riformularlo, se ritenete.

In tutti i casi si specifica che sono richieste 2 prese di forza alle quali sono collegate le pompe.



beim Motor, an die die Pumpen angeschlossen sind. Die hydraulischen Pumpen müssen abschaltbar sein, um eine Überlastung bei Nichtgebrauch auszuschließen (Fahrzeug ohne Geräte). Das Ausschalten der Pumpen kann elektrisch/elektronisch bzw. auch mechanisch erfolgen (vom Führerhaus).

Le pompe idrauliche devono essere disinnestabili al fine di non venire sovraccaricate quando non utilizzate (mezzo privo di attrezzatura montata). Il disinnesto delle pompe può avvenire sia in modo elettrico/elettronico ed al limite anche meccanico (dalla cabina).